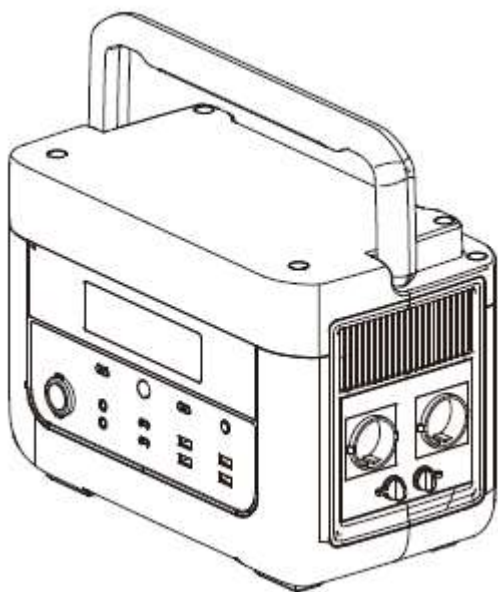
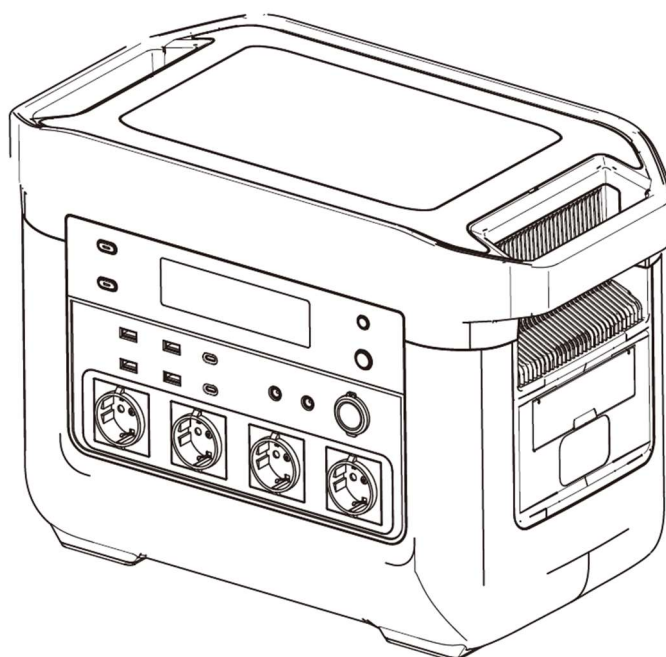


# Üzemeltetői kézikönyv

## Hordozható erőmű *PWB sorozat*



**PWB1200**



**PWB2400**



Copyright © 2023 PR Industrial s.r.l. unipersonale - Loc. Il Piano - 53031 Casole d'Elsa (SI)  
Nyomtatva Olaszországban Minden jog fenntartva, különösen a világszerte érvényes szerzői jog, a sokszorosítás és a terjesztés joga.

Ezt a dokumentumot a címzett csak a rendeltetésszerű használatra használhatja fel. A dokumentum sem részben, sem egészben nem sokszorosítható, illetve nem fordítható le más nyelvre.

Sokszorosítás vagy fordítás, akár kivonatosan is, csak a PR Industrial s.r.l. unipersonale írásos jóváhagyásával.

A törvényi rendelkezések, különösen a szerzői jog védelmének megsértése polgári és büntetőjogi felelősségre vonást von maga után. A PR Industrial s.r.l. unipersonale a műszaki továbbfejlesztés részeként folyamatosan dolgozik termékei tökéletesítésén. Ezért fenntartjuk a jogot, hogy a jelen dokumentációban szereplő ábrák és leírásokon változtatásokat eszközöljünk, anélkül, hogy a már leszállított módosításokra kötelezettséget vállalnánk.

A hibák kivételével. A fedelén lévő akkumulátorállomás speciális felszereléssel (opciókkal) rendelkezhet.

## **Gyártó**

PR Industrial s.r.l. személyesen  
Helyszín. Il Piano  
53031 Casole d'Elsa (SI) - Olaszország  
Tel.: +39 0577965200  
E-mail cím: info@pramac.com

**Az eredeti használati utasítás fordítása**

|           |                                                                  |           |
|-----------|------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b>  | <b>Előszó</b>                                                    | <b>6</b>  |
| 1.1       | PRAMAC képviselője                                               | 7         |
| 1.2       | Leírt eszköztípusok                                              | 7         |
| 1.3       | A készülék azonosítása                                           | 7         |
| <b>2</b>  | <b>Megfelelő használat</b>                                       | <b>8</b>  |
| 2.1       | Biztonsági utasítás                                              | 8         |
| 2.2       | Általános biztonsági utasítás                                    | 9         |
| 2.3       | Maradék kockázatok                                               | 11        |
| <b>3</b>  | <b>Szimbólumok a terméken</b>                                    | <b>12</b> |
| <b>4</b>  | <b>Termékleírás</b>                                              | <b>13</b> |
| 4.1       | PWB1200                                                          | 13        |
| 4.2       | PWB 2400                                                         | 14        |
| 4.3       | LCD KIJELEZŐ (mindkét modellnél ugyanaz)                         | 15        |
| <b>5</b>  | <b>Műszaki adatok</b>                                            | <b>16</b> |
| 5.1       | PWB 1200                                                         | 16        |
| 5.2       | PWB 2400                                                         | 17        |
| <b>6</b>  | <b>Kicsomagolás</b>                                              | <b>18</b> |
| <b>7</b>  | <b>A csomagolás tartalma</b>                                     | <b>19</b> |
| <b>8</b>  | <b>Töltés</b>                                                    | <b>20</b> |
| 8.1       | Töltés a hálózati tápegységgel                                   | 20        |
| 8.2       | Töltés napelemes tápegységgel 200W (opcionális)                  | 20        |
| 8.3       | Töltés 12V-os járműkimenettel (járműben)                         | 21        |
| <b>9</b>  | <b>Előlap</b>                                                    | <b>22</b> |
| 9.1       | Panel csatlakozások                                              | 22        |
| 9.2       | Megjelenítés                                                     | 23        |
| <b>10</b> | <b>Indítás</b>                                                   | <b>24</b> |
| 10.1      | On/Off működés                                                   | 24        |
| 10.2      | Egyenáram                                                        | 24        |
| 10.3      | Váltakozó áram                                                   | 25        |
| 10.4      | Túlterhelés elleni védelem                                       | 25        |
| 10.5      | Elektromos csatlakozás                                           | 26        |
| 10.6      | Sérült elektromos csatlakozókábel                                | 26        |
| <b>11</b> | <b>Párhuzamos vezetékcsatlakozás PRAMAC márkájú (opcionális)</b> | <b>27</b> |
| <b>12</b> | <b>Tisztítás</b>                                                 | <b>29</b> |
| <b>13</b> | <b>Szállítás</b>                                                 | <b>30</b> |
| <b>14</b> | <b>Tárolás</b>                                                   | <b>31</b> |

---

|           |                                                                                                 |           |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>15</b> | <b>Karbantartás.....</b>                                                                        | <b>32</b> |
| <b>16</b> | <b>Ártalmatlanítás és újrahasznosítás .....</b>                                                 | <b>33</b> |
| 16.1      | Megjegyzések a csomagoláshoz.....                                                               | 33        |
| 16.2      | Megjegyzések az elektromos és elektronikus berendezésekről szóló<br>törvényhez [ElektroG] ..... | 33        |
| 16.3      | Információk az akkumulátortörvényről [BattG] .....                                              | 33        |
| 16.4      | Az akkumulátor eltávolítása a készülék ártalmatlanítása előtt .....                             | 34        |
| <b>17</b> | <b>Hibaelhárítás .....</b>                                                                      | <b>35</b> |
| <b>18</b> | <b>CE megfelelőségi nyilatkozat.....</b>                                                        | <b>36</b> |

## 1 Előszó

Ez a kezelési útmutató fontos információkat és eljárásokat tartalmaz a PRAMAC készülék biztonságos, megfelelő és gazdaságos üzemeltetéséhez. A gondos olvasás, megértés és betartás segít elkerülni a veszélyeket, a javítási költségeket és az állásidőt, és ezáltal növelni a gép rendelkezésre állását és élettartamát.

Ez az üzemeltetési kézikönyv nem a kiterjedt karbantartási vagy javítási munkák kézikönyve. Az ilyen munkákat a PRAMAC szervizének vagy szakmailag képzett személyzetnek kell elvégeznie. A PRAMAC akkumulátorcsomagot a jelen kezelési útmutatónak megfelelően kell üzemeltetni és karbantartani. A nem megfelelő működés vagy a nem megfelelő karbantartás veszélyeket rejthet magában. Ezért a kezelési útmutatónak folyamatosan elérhetőnek kell lennie a készülék helyén.

A hibás alkatrészeket azonnal ki kell cserélni!

Ha bármilyen kérdése van az üzemeltetéssel vagy karbantartással kapcsolatban, a PRAMAC kapcsolattartója mindig rendelkezésre áll.

## 1.1 PRAMAC képviselője

Az Ön országától függően a PRAMAC képviselője a PRAMAC szerviz, a PRAMAC leányvállalat vagy a PRAMAC kereskedő.

A címeket az interneten a következő címen találja meg [WWW.PRAMAC.COM](http://WWW.PRAMAC.COM)

A gyártó címe a kezelési útmutató elején található.

## 1.2 Leírt eszköztípusok

Ez a kezelési útmutató a termékcsalád különböző készüléktípusaira érvényes. Ezért egyes adatok eltérhetnek a termék tényleges megjelenésétől.

Az is előfordulhat, hogy a leírások olyan összetevőket tartalmaznak, amelyek nem képezik az Ön termékének részét.

A leírt készüléktípusok részletes leírása a *Műszaki adatok* fejezetben található.

## 1.3 A készülék azonosítása

### Névtábla adatok

A névtáblán a készüléket egyedileg azonosító információk szerepelnek. Ezekre az adatokra a pótalkatrészek megrendeléséhez és további műszaki információk lekérdezéséhez van szükség.

➤ Írja be a gép adatait a következő táblázatba:

| Megnevezés       | Az Ön információi |
|------------------|-------------------|
| Csoport és típus |                   |
| Építési év       |                   |
| Kódszám.         |                   |
| Sorozatszám.     |                   |

## 2 Megfelelő használat

A Powerstation olyan újratölthető akkumulátorok töltésére vagy elektronikus termékek működtetésére szolgál, amelyek maximális teljesítménye nem haladja meg az 1200/2400 W-ot. A termék csak a rendeltetésszerű használatra használható. Az ezen túli felhasználás nem megengedett. Az ebből eredő bármilyen jellegű károkért vagy sérülésekért a felhasználó/üzemeltető, nem pedig a gyártó felelős. A rendeltetésszerű használat eleme a biztonsági utasítások, valamint az összeszerelési utasítások és a kezelési útmutatóban szereplő üzemeltetési információk betartása is. A készüléket üzemeltető és karbantartó személyeknek ismerniük kell a készüléket, és tájékoztatniuk kell őket a lehetséges veszélyekről. Ezenkívül szigorúan be kell tartani a vonatkozó balesetvédelmi előírásokat. Az egyéb általános munkaegészségügyi és munkavédelmi szabályokat és előírásokat be kell tartani. A termék módosítása esetén a gyártó felelőssége és az ebből eredő károk kizárásra kerülnek. A termék csak a gyártó eredeti alkatrészeivel és eredeti tartozékaival üzemeltethető. A gyártó biztonsági, üzemeltetési és karbantartási előírásait, valamint a műszaki adatokban megadott méreteket be kell tartani. Felhívjuk figyelmét, hogy termékeinket nem kereskedelmi vagy ipari célú felhasználásra terveztük. Nem vállalunk garanciát, ha a terméket kereskedelmi vagy ipari felhasználásra, illetve ezzel egyenértékű munkára használják.

### 2.1 Biztonsági utasítás

Ez a biztonsági tájékoztató iránymutatás a kategóriák biztonsági információit tartalmazza: VESZÉLY, FIGYELMEZTETÉS, ÓVATOSSÁG, MEGJEGYZÉS.

Ezeket be kell tartani, hogy megelőzzék a kezelő életének és testi épségének veszélyeztetését vagy a berendezés károsodását, és kizárják a helytelen kiszolgálást.

|                                                                                     |                       |                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>VESZÉLY</b>        | Ez a figyelmeztetés olyan közvetlen veszélyekre utal, amelyek súlyos sérülést vagy akár halált is okozhatnak. |
|                                                                                     | <b>FIGYELMEZTETÉS</b> | Ez a figyelmeztetés olyan lehetséges veszélyekre utal, amelyek súlyos sérülést vagy akár halált is okozhatnak |
|                                                                                     | <b>ÓVATOSSÁG</b>      | Ez a figyelmeztetés olyan lehetséges veszélyekre utal, amelyek kisebb sérülésekhez vezethetnek.               |
|                                                                                     | <b>MEGJEGYZÉS</b>     | Ez a figyelmeztetés olyan lehetséges veszélyekre utal, amelyek anyagi károkat okozhatnak.                     |

## 2.2 Általános biztonsági utasítás



### VESZÉLYES

- a párhuzamos porton 230 V, 50 Hz feszültség van. A párhuzamos csatlakoztatáshoz csak a mellékelt kábeleket használja. Bármely más kábel áramütésnek és/vagy a termék károsodásának teheti ki a felhasználót. Ne használja a párhuzamos üzemmódot, ha a kábelek sérültek. A párhuzamos üzemmód használata előtt olvassa el teljesen a kezelési útmutatót.
- Kérjük, ne szerelje szét, ne javítsa vagy alakítsa át, mert ez áramütést, hőt, tüzet és egyéb veszélyeket okozhat.
- Ne helyezze a terméket tűzforrás közelébe, és ne tegye ki tűznek vagy hőnek, mert ez tüzet, égési sérüléseket és egyéb veszélyeket okozhat.
- Ez a termék nem tölthető fel és nem használható harmatban, fürdőházban, esőben és más helyeken; ne használjon vizet a termék tisztítására, mert áramütést, hőt, tüzet és más veszélyeket okozhat.
- Ne érintse meg ezt a terméket vagy a csatlakozódugót, ha nedves a keze. Ez áramütésveszélyt okozhat.
- Ne használjon fémet az AC kimeneti interfész vagy a párhuzamos kimeneti interfész érintéséhez. Áramütést, lázat, tüzet és egyéb veszélyeket okozhat.
- Kérjük, ne dobja ki a terméket az általános hulladékgyűjtőbe. A szemétygyűjtő kocsiban vagy a szemétygyűjtő kocsiban áramütés, hő és tűz keletkezhet.
- Ne használjon a megadottaktól eltérő váltakozó áramú csatlakozásokat. Áramütést, lázat, tüzet és így tovább okozhat.
- Kérjük, ellenőrizze a csatlakozó interfész vagy a csatlakozó termék névleges specifikációit, és ne lépje túl a specifikációkat. Áramütést, lázat, tüzet és így tovább okozhat.
- Kérjük, ne érje erős ütés a terméket, például csepp vagy kalapácsütés. Ez áramütést, felmelegedést, tüzet vagy a termék károsodását eredményezheti.
- Ne helyezze, tárolja és használja a terméket olyan helyen, ahol leeshet vagy leeshet (pl. magas polcokon). Ez áramütést, felmelegedést, tüzet vagy a termék károsodását eredményezheti.
- Ne mozgassa a terméket töltés vagy használat közben. A termék felmelegedhet, tüzet, áramütést vagy sérülést okozhat a mozgás közbeni rezgések vagy ütések miatt.
- Használat közben gondoskodjon arról, hogy a csatlakoztatott termék megbízhatóan földelve legyen. A nem megfelelően földelt készülékek komoly veszélyt jelenthetnek az Ön életére és vagyonára.



## FIGYELMEZTETÉS

- Kérjük, tartsa tisztán a helyet a használatához és a tároláshoz. A por vagy a kis fém érintkező terminál rövidzárlatot, baleseteket, például füstöt vagy tüzet okozhat.
- Használat előtt mindenképpen ellenőrizze a terméket. Rendellenességek, például törés, repedés, szivárgás, felmelegedés vagy a váltóáramú vezeték megszakadása esetén azonnal hagyja abba a termék használatát.
- Ne hagyja, hogy gyermekek használják ezt a terméket, mert baleseteket vagy sérüléseket okozhat.
- Ne használja, ha a csatlakozót nem lehet teljesen behelyezni, mert laza vagy deformált a csatlakozófelület. Ellenkező esetben áramütés, felmelegedés és tűz keletkezhet.
- Kérjük, ne használja a tengerparton vagy poros helyeken. Vagy füstöt, tüzet okozhat.
- Kérjük, ne használja és ne tartsa autóban, csomagtartóban, rakodóasztalon vagy magas hőmérsékletű helyen, közvetlen napfényben. Ellenkező esetben a termék meghibásodását akadályozhatja, romlást okozhat, vagy lázat okozhat.
- Ha a termékben lévő folyadék a bőrre vagy a ruházatra tapad, kérjük, azonnal mossa le vízzel. Ellenkező esetben a bőr sérülését és így tovább okozhatja. Mossa ki a folyadékot a szeméből. Tiszta vízzel történő lemosás után azonnal forduljon orvoshoz. Vakságot okozhat.
- Zivatar vagy villámcsapás esetén húzza ki a tápkábelt töltés közben a konnektorból. A túlterhelés túlmelegedéshez, tűzhez és egyéb balesetekhez vezethet.
- Kérjük, töltsa a terméket a megadott feszültségtartományon belül (váltakozó feszültség: 1200W esetén: 195 - 264V, 2400W-hoz: 184 - 264V, egyenáramú töltőfeszültség: 12~60V). Ellenkező esetben hő, tűz és egyéb balesetek következhetnek be.
- Kérjük, használat és tárolás közben ne tegye a terméket fejjel lefelé vagy az oldalára, különben szivárgást, hőt, tüzet és egyéb veszélyeket okozhat.



## MEGJEGYZÉS

- Azonnal hagyja abba a termék használatát, ha bármilyen rendellenesség, például rozsdás, szokatlan szag, melegedés stb. jelentkezik.
- Ha a terméket autóval stb. szállítja, kérjük, rögzítse úgy, hogy ne lehessen elmozdítani. Ellenkező esetben a termék megsérülhet, ami áramütést, hőt, tüzet stb. okozhat.
- Ne engedje, hogy ez a termék vagy a tápkábel vízzel vagy más

folyadékkal érintkezzen. Ez rövidzárlathoz, hőhatáshoz, tűzhez stb. vezethet.

- A terméket 0 és 40 °C közötti hőmérsékleten töltsé, használja és tárolja, ellenkező esetben áramkimaradás vagy felmelegedés következhet be.
- Véletlen leejtés vagy ütközés esetén a ház megsérülhet áramütés, hő, tűz stb. miatt. Kérjük, azonnal hagyja abba a termék használatát. A balesetek elkerülése érdekében azonnal lépjen kapcsolatba a helyszínen illetékes telepítő és karbantartó személyzettel.
- Az elektromos termékek csatlakoztatása előtt olvassa át teljesen a kezelési útmutatót. A kezelési hibák balesetekhez vagy sérülésekhez vezethetnek.
- Az elektromos termékek csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy az elektromos termékek ki vannak kapcsolva. Az elektromos termékek hirtelen beindulása balesetekhez vagy sérülésekhez vezethet.
- Győződjön meg róla, hogy kikapcsolta a főkapcsolót
- Ha a gép teljesen lemerült (0% a kijelzőn), 1 hónapon belül fel kell tölteni. Ellenkező esetben a gép már nem tölthető újra, és javításra a PRAMAC szervizbe kell küldeni.



#### FIGYELEM!

Ez az elektromos szerszám működés közben elektromágneses mezőt generál. Ez a mező bizonyos körülmények között károsíthatja az aktív vagy passzív orvosi implantátumokat. A súlyos vagy halálos sérülések kockázatának megelőzése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek a gép üzemeltetése előtt konzultáljanak orvosukkal és az orvosi implantátum gyártójával.

### 2.3 Maradék kockázatok

A termék a legkorszerűbb és az elismert műszaki biztonsági szabályok szerint készült. A működés során azonban egyedi maradványkockázatok merülhetnek fel.

- Egészségügyi kockázat az elektromos áram miatt, a nem megfelelő elektromos csatlakozókábelek használata esetén.
- Továbbá, annak ellenére, hogy minden óvintézkedést betartottak, néhány nem nyilvánvaló maradék kockázat továbbra is fennmaradhat.
- A fennmaradó kockázatok minimalizálhatók, ha a "Biztonsági utasítások" és a "Rendeltetésszerű használat", valamint a kezelési útmutató egésze betartásra kerül.
- Kerülje a gép véletlenszerű indítását: A kezelőgombot nem szabad megnyomni, amikor a dugót a konnektorba dugja. Használja a jelen használati útmutatóban ajánlott szerszámot. Így biztosíthatja, hogy gépe optimális teljesítményt nyújtson.

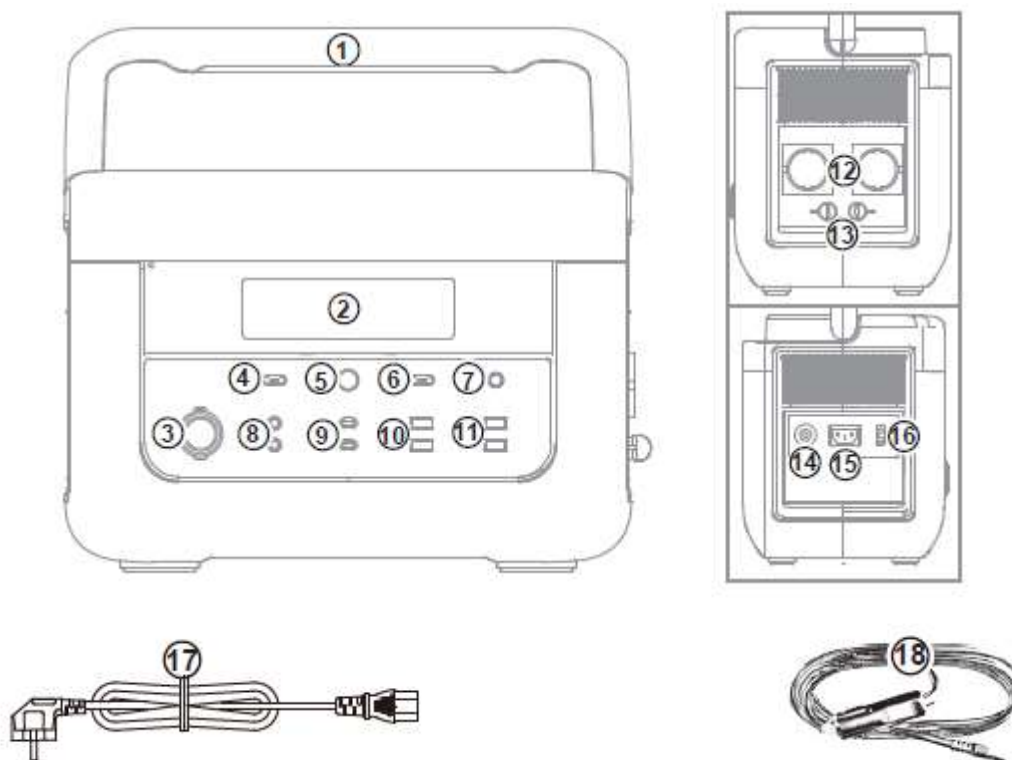
### 3 Szimbólumok a terméken

Ebben a kézikönyvben szimbólumokat használunk, hogy felhívjuk a figyelmet a lehetséges veszélyekre. A biztonsági szimbólumokat és a hozzájuk tartozó magyarázatokat teljes mértékben meg kell érteni. A figyelmeztetések önmagukban nem orvosolják a veszélyt, és nem helyettesíthetik a megfelelő balesetmegelőzési intézkedéseket.

|                                                                                                         |                                                                                                       |                                                                                     |                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|                        | Az üzembe helyezés előtt olvassa el és tartsa be a kezelési útmutatót és a biztonsági előírásokat!    |    | Az akkumulátortöltő csak beltéri használatra alkalmas.                            |
|                        | Ne használja a terméket nedves körülmények között! Védje a nedvességtől!                              |    | A hálózati tápegység megfelel a RoH-irányelvnek.                                  |
|                        | Tartsa be a figyelmeztetéseket és a biztonsági utasításokat!                                          |    | Csatlakozás azonosítása                                                           |
|                      | Ne dobja ki a régi berendezéseket a háztartási hulladékkal együtt                                     |  | A termék megfelel a vonatkozó európai irányelveknek.                              |
| <br><b>Figyelem!</b> | A jelen kezelési útmutatóban az Ön biztonságát befolyásoló pontokat ezzel a szimbólummal jelöltük meg |  | Ne dobja ki a Li-ion újratölthető akkumulátorokat a háztartási hulladékkal együtt |

## 4 Termékleírás

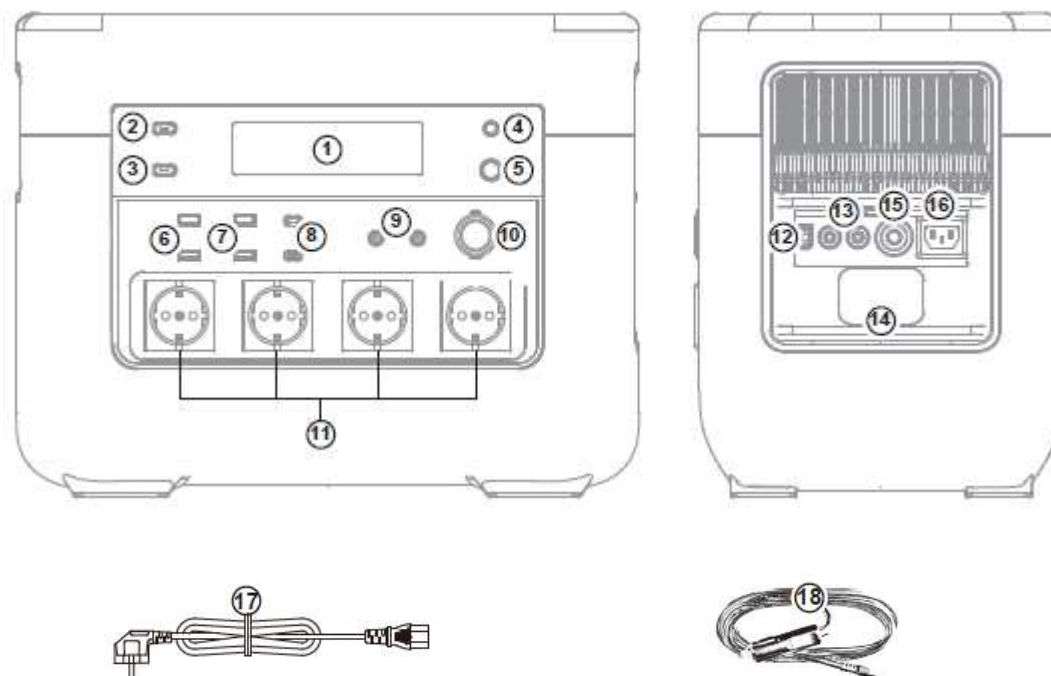
### 4.1 PWB1200



- |                                  |                         |                        |
|----------------------------------|-------------------------|------------------------|
| 1. Szállítási fogantyú           | 2. LCD kijelző          | 3. 12V jármű kimenet   |
| 4. DC kapcsoló                   | 5. Tápkapcsoló          | 6. AC kapcsoló         |
| 7. LCD ON/OFF                    | 8. 12V DC kimenet       | 9. USB-C kimenet       |
| 10. USB 12V 2A gyorsöltő kimenet | 11. USB 5V 2.4A kimenet | 12. 230V AC kimenet    |
| 13. Párhuzamos interfész         | 14. Biztonsági kapcsoló | 15. AC töltő interfész |
| 16. Egyenáramú töltőcsatlakozó   | 17. AC tápkábel         | 18. Járműtöltő kábel   |

**MEGJEGYZÉS:** az ábrán látható AC aljzat csak egy adott földrajzi területnek felel meg, az értékesítési területnek megfelelő törvények és előírások az aljzatnak megfelelően változnak.

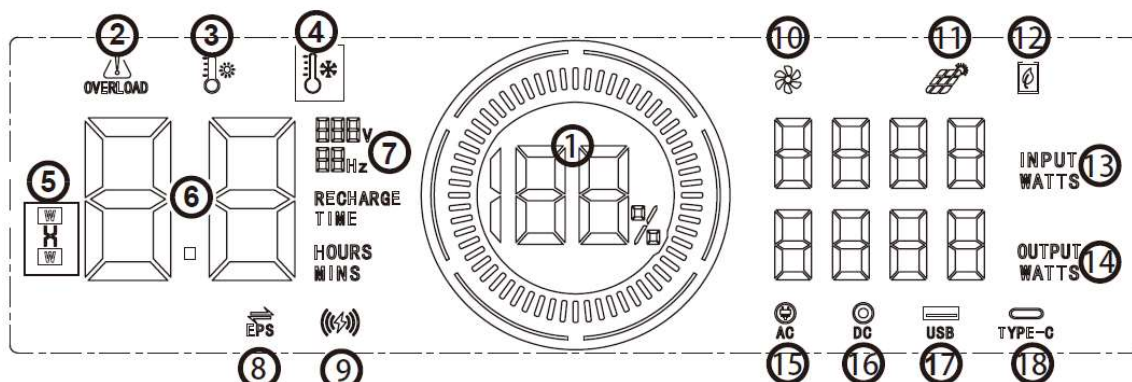
## 4.2 PWB 2400



- |                                 |                               |                         |
|---------------------------------|-------------------------------|-------------------------|
| 1. LCD kijelző                  | 2. AC kapcsoló                | 3. DC kapcsoló          |
| 4. LCD ON/OFF                   | 5. Tápkapcsoló                | 6. USB 5V 2.4A kimenet  |
| 7. USB 12V 2A gyorsöltő kimenet | 8. USB-C kimenet              | 9. 12V DC kimenet       |
| 10. 12V-os jármű kimenet        | 11. 230V AC kimenet           | 12. DC töltő interfész  |
| 13. Párhuzamos interfész        | 14. Kapacitásbővítő interfész | 15. Biztonsági kapcsoló |
| 16. AC töltőcsatlakozó          | 17. AC tápkábel               | 18. Járműtöltő kábel    |

**MEGJEGYZÉS:** az ábrán látható AC aljzat csak egy adott földrajzi területnek felel meg, az értékesítési területnek megfelelő törvények és előírások az aljzatnak megfelelően változnak.

### 4.3 LCD KIJELZŐ (mindkét modellnél ugyanaz)



- |                                      |                                              |
|--------------------------------------|----------------------------------------------|
| 1. Az akkumulátor szintje            | 11. Napelemes vagy egyenáramú töltés kijelző |
| 2. Túlterhelés elleni védelem        | 12. Energiatakarékos üzemmód                 |
| 3. Hővédelmi figyelmeztetés          | 13. Töltési teljesítmény                     |
| 4. Hidegvédelmi figyelmeztetés       | 14. Kimeneti teljesítmény                    |
| 5. Párhuzamos                        | 15. AC (AC = váltakozó áram)                 |
| 6. Töltési és kisütési idő kijelzése | 16. DC (DC = egyenáram)                      |
| 7. Feszültség és frekvencia kijelző  | 17. USB-A                                    |
| 8. EPS                               | 18. USB-C                                    |
| 9. Vezeték nélküli töltés            |                                              |
| 10. ventilátor                       |                                              |

## 5 Műszaki adatok

### 5.1 PWB 1200

|                                                                            |                                              |                                              |
|----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------------|
| Modell                                                                     | DPS1200L-B(MAX)/DPS1200L-D(MAX)              |                                              |
| Teljesítménykimenet AC kimenethez                                          | Névleges feszültség                          | 230 V                                        |
|                                                                            | Névleges teljesítmény                        | 1200 W                                       |
|                                                                            | Frekvencia                                   | 50 Hz                                        |
| Teljesítménykimenet párhuzamos üzemmódban (2 x PWB1200) AC kimenethez - EU | Névleges feszültség                          | 230 V                                        |
|                                                                            | Névleges teljesítmény                        | 2400 W                                       |
|                                                                            | Frekvencia                                   | 50 Hz                                        |
| Teljesítménykimenet 12V DC kimenethez                                      | Névleges feszültség                          | 12V                                          |
|                                                                            | Névleges áram                                | max. 5 A                                     |
|                                                                            | Szükséges csatlakozó Koaxiális tápcsatlakozó |                                              |
| Teljesítménykimenet az USB-A kimenethez                                    | Névleges feszültség                          | 5 V                                          |
|                                                                            | Névleges áram                                | 2.4 A                                        |
|                                                                            | Névleges teljesítmény                        | 12 W                                         |
| Teljesítménykimenet USB-A QUICK CHARGE                                     | Névleges feszültség                          | 5V/9 V/12 V                                  |
|                                                                            | Névleges áram                                | 3 A/2.2 A/2 A/2 A                            |
|                                                                            | Névleges teljesítmény                        | 24 W                                         |
| Teljesítménykimenet az USB-C kimenethez                                    | Gyorstöltés                                  | PD3.0                                        |
|                                                                            | Névleges feszültség                          | 5V/3A; 9V/3A; 12V/3A; 15V/3A; 20V/3A; 20V/5A |
|                                                                            | Maximális teljesítmény                       | 100 W                                        |
| Teljesítménykimenet 12V-os jármű kimenethez                                | Névleges feszültség                          | 12 V                                         |
|                                                                            | Névleges áram                                | 10:00 AM                                     |
|                                                                            | Névleges teljesítmény                        | 120 W                                        |
| Tápegység                                                                  | Névleges feszültség                          | 230 V / AC                                   |
|                                                                            | Névleges áram                                | 4:00 AM                                      |
|                                                                            | Névleges teljesítmény                        | 800 W                                        |
|                                                                            | Bemeneti feszültség                          | 195-264 V                                    |
|                                                                            | Frekvencia                                   | 50 Hz                                        |
| Li-ion akkumulátor                                                         | Névleges feszültség                          | 25.6 V                                       |
|                                                                            | Az akkumulátor kapacitása                    | 1075 Wh/DPS1200L-B (D) MAX                   |
|                                                                            | Feszültség                                   | 22.4 - 28.8 V                                |
| Munkakörülmények                                                           | Levegő páratartalma                          | 10% - 90%                                    |
|                                                                            | Üzemi hőmérséklet                            | -10°C és 40°C között                         |
| Általános                                                                  | Védelmi kategória                            | IP 20                                        |
|                                                                            | Védelmi osztály                              | I                                            |

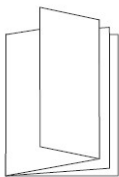
## 5.2 PWB 2400

| Modell                                                                                            | DPS2400L-B/DPS2400L-D                        |                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|--------------------------------------|
| <b>Teljesítménykimenet AC kimenethez</b>                                                          | Névleges feszültség                          | 230 V                                |
|                                                                                                   | Névleges teljesítmény                        | 2400 W                               |
|                                                                                                   | Frekvencia                                   | 50 Hz                                |
| <b>Teljesítménykimenet párhuzamos üzemmódban (2 x PWB2400) AC kimenethez - EU</b>                 | Névleges feszültség                          | 230 V                                |
|                                                                                                   | Névleges teljesítmény                        | 3600W                                |
|                                                                                                   | Frekvencia                                   | 50 Hz                                |
| <b>Teljesítménykimenet párhuzamos üzemmódban (2 x PWB2400) AC kimenethez - Egyesült Királyság</b> | Névleges feszültség                          | 230 V                                |
|                                                                                                   | Névleges teljesítmény                        | 3000 W                               |
|                                                                                                   | Frekvencia                                   | 50 Hz                                |
| <b>Teljesítménykimenet 12V DC kimenethez</b>                                                      | Névleges feszültség                          | 12V                                  |
|                                                                                                   | Névleges áram                                | max. 5 A                             |
|                                                                                                   | Szükséges csatlakozó Koaxiális tápcsatlakozó |                                      |
| <b>Teljesítménykimenet az USB-A kimenethez</b>                                                    | Névleges feszültség                          | 5 V                                  |
|                                                                                                   | Névleges áram                                | 2.4 A                                |
|                                                                                                   | Névleges teljesítmény                        | 12 W                                 |
| <b>Teljesítménykimenet USB-A QUICK CHARGE</b>                                                     | Névleges feszültség                          | 5V/9 V/12 V                          |
|                                                                                                   | Névleges áram                                | 3A/2.2A/2A/2A                        |
|                                                                                                   | Névleges teljesítmény                        | 24 W                                 |
| <b>Teljesítménykimenet az USB-C kimenethez</b>                                                    | Gyorstöltés                                  | PD3.0                                |
|                                                                                                   | Névleges feszültség                          | 5V/3A; 9V/3A; 12V/3A; 15V/3A; 20V/5A |
|                                                                                                   | Maximális teljesítmény                       | 100 W                                |
| <b>Teljesítménykimenet 12V-os jármű kimenethez</b>                                                | Névleges feszültség                          | 12 V                                 |
|                                                                                                   | Névleges áram                                | 10:00 AM                             |
|                                                                                                   | Névleges teljesítmény                        | 120 W                                |
| <b>Tápegység</b>                                                                                  | Névleges feszültség                          | 230 V / AC                           |
|                                                                                                   | Névleges áram                                | 8.5 A                                |
|                                                                                                   | Névleges teljesítmény                        | 1800 W                               |
|                                                                                                   | Bemeneti feszültség                          | 184-264 V                            |
|                                                                                                   | Frekvencia                                   | 50 Hz                                |
| <b>Li-ion akkumulátor</b>                                                                         | Névleges feszültség                          | 51.2 V                               |
|                                                                                                   | Az akkumulátor kapacitása                    | 2150 Wh                              |
|                                                                                                   | Feszültség                                   | 44.8 - 57.6 V                        |
| <b>Munkakörülmények</b>                                                                           | Levegő páratartalma                          | 10% - 90%                            |
|                                                                                                   | Üzemi hőmérséklet                            | -10°C és 40°C között                 |
| <b>Általános</b>                                                                                  | Védelmi kategória                            | IP 20                                |
|                                                                                                   | Védelmi osztály                              | I                                    |

## 6 Kicsomagolás

- Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a terméket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási és szállítási biztonsági eszközöket (ha vannak).
- Ellenőrizze, hogy a szállítási terjedelem teljes-e.
- Ellenőrizze a terméket és a tartozékokat a szállítási sérülések szempontjából. Reklamáció esetén a fuvarozót haladéktalanul értesíteni kell. A későbbi követeléseket nem ismerik el.
- Ha lehetséges, őrizze meg a csomagolást a garanciaidő lejártáig.
- Az első használat előtt ismerkedjen meg a termékkel a kezelési útmutató segítségével.
- A tartozékokkal, valamint a kopó- és cserealkatrészekkel csak eredeti alkatrészeket használjon. Pótalkatrészeket a szakkereskedőtől szerezhet be.
- Kérjük, rendeléskor adja meg cikkszámunkat, valamint a termék típusát és gyártási évét.

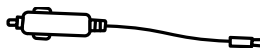
## 7 A csomagolás tartalma



Biztonsági útmutató



AC töltőkábel



Autótöltőkábel



Akkumulátor-csomag

## 8 Töltés



**MEGJEGYZÉS:** A termék a szállításkor nincs teljesen feltöltve. Javasoljuk, hogy a termék a kezdeti használat előtt teljesen feltöltődjön.

Töltés közben az LCD kijelzőn a gyűrű szimbólum dinamikus állapotban van. Az akkumulátor teljes feltöltése után a kijelző szimbóluma statikus állapotban van.



**MEGJEGYZÉS:** Kérjük, a termék használata előtt győződjön meg arról, hogy a csatlakoztatott elektromos termékek megfelelően működnek.



**MEGJEGYZÉS:** Normális, hogy a termék töltés közben felmelegszen. A rendszeres kisütés és töltés növeli az élettartamot.



**MEGJEGYZÉS:** Ügyeljen arra, hogy a kábelezés megfelelően legyen behelyezve, különben az érintkezőkapcsok megolvadhatnak vagy magas hőmérsékleten meggyulladhatnak.



**MEGJEGYZÉS:** A terméket 0 és 40°C közötti környezeti hőmérsékleten töltsen fel.



**MEGJEGYZÉS:** Ha a gép teljesen lemerült (0% a kijelzőn), 1 hónapon belül fel kell tölteni. Ellenkező esetben a gép már nem tölthető újra, és javításra a PRAMAC szervizbe kell küldeni.

### 8.1 Töltés a hálózati tápegységgel

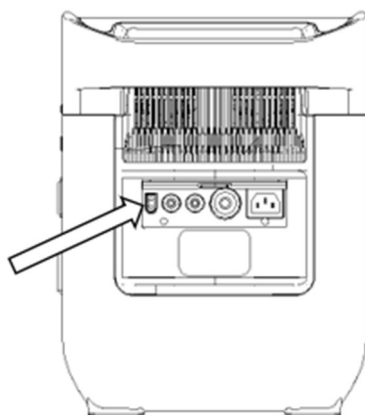
Mindig a termékhez mellékelte hálózati tápegységet használja.

- Nyomja meg az ON/OFF kapcsolót a működési kijelzővel, amíg az zöld színűre nem világít. Az LCD kijelző látható.
- Csatlakoztassa a hálózati tápkábel bemeneti csatlakozóját egy fali konnektorhoz, a másik végét pedig a termék hálózati töltő bemeneti csatlakozójához.
- A töltöttségi állapotot az LCD-kijelzőn olvashatja le.
- Ha a Powerstation teljesen feltöltődött, a töltési folyamat automatikusan befejeződik.
- Amint a Powerstation teljesen feltöltődött, kapcsolja ki a terméket, és húzza ki a hálózati tápegységet a hálózati csatlakozóból.

### 8.2 Töltés napelemes tápegységgel 200W (opcionális)

Kérjük, csak a PRAMAC márkájú 200W-os napelemet használja KY000A00000 (opcionális).

Az alábbiakban a gép napelemes töltőfelülete látható. A csatlakozási és használati utasításokat lásd a napelemes útmutatóban.



### 8.2.1 Napelemek összekapcsolása a töltési idő lerövidítése érdekében

A töltési idő lerövidítése érdekében több napelem párhuzamba állítása is lehetséges.  
A PWB1200 erőmű maximum 400 W töltési teljesítményt képes felvenni.  
A PWB 2400 erőmű maximum 800 W töltési teljesítményt képes felvenni  
A napelem töltőfeszültségének 12V és 60V között kell lennie, különben kárt okozhat.

#### 8.2.1.1 Napelemek sorozatos csatlakoztatási útmutatója

Kérjük, csak **KY000A00000** márkájú PRAMAC 200 W-os napelemet használjon (opcionális).

A PRAMAC azt javasolja, hogy 2 db 200 W-os napelemet használjon sorba, összesen 400 W-ot.

FIGYELEM

Kérjük, olvassa el a napelemes útmutatót a csatlakoztatáshoz és a használati utasításokhoz.



#### 8.2.1.2 Napelemek párhuzamos csatlakoztatási útmutatója (csak PWB2400 esetén)

Kérjük, csak **KY000A00000** (opcionális) PRAMAC márkájú 200 W-os napelemet használjon PRAMAC Y kábelekkel a párhuzamos csatlakozáshoz PRAMAC márkájú **KY000A00002** (opcionális)

A PRAMAC azt javasolja, hogy 2 pár 200 W-os napelem panelt párhuzamosan kapcsoljanak egymással sorba (4 db 200 W-os napelem), összesen 800 W teljesítményre.

FIGYELEM

Kérjük, olvassa el az Y kábel használati útmutatóját a csatlakoztatáshoz és a felhasználói útmutatóhoz.



### 8.3 Töltés 12V-os járműkimenettel (járműben)

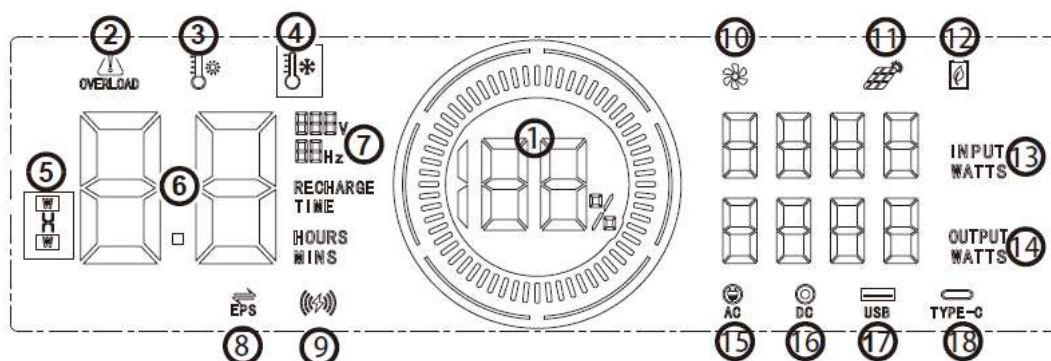
Győződjön meg arról, hogy a jármű motorja jár.

- Csatlakoztassa a Powerstationt és a jármű 12 voltos aljzatát (szivargyújtó) az autós töltőkábel segítségével.
- A jármű elindítása után töltse fel a Powerstationt. A töltöttségi állapotot az LCD-kijelzőn olvashatja le.
- Ha a Powerstation teljesen feltöltődött, a töltési folyamat automatikusan befejeződik.
- Teljesen feltöltve húzza ki az autós töltő kábelét a Powerstationból.

## 9 Előlap

### 9.1 Panel csatlakozások

Ez a termék 3 funkciós kimenettel van felszerelve, nevezetesen az AC-, DC- és USB-terület.



- **USB-C kimenet** : okostelefonok, táblagépek stb.
- **USB 5V 2.4A kimenet** : okostelefon, MP3 lejátszó, digitális fényképezőgép, elektronikus olvasó, tablet stb.
- **USB 12V 2A gyorsöltés kimenet**: Okostelefon, MP3-lejátszó, digitális fényképezőgép, elektronikus olvasó, táblagép stb. (feltéve, hogy ezek az eszközök támogatják a gyorsöltést)
- **12V DC kimenet** : elsősorban LED izzók világításához használják.
- **230V AC kimenet** : Notebook, fényképezőgép, kijelzőkészülékek és egyéb munkaeszközök váltakozó áramú tápegységhez, amelynek maximális teljesítménye 1200W a PWB1200 és 2400W a PWB2400 esetében.
- **12V-os jármű kimenet** : 12V-os csatlakozással rendelkező kempingfelszerelések, mint például vízforralók, kempinghűtők, utazókávéfőzők, kemping hűtődobozok.

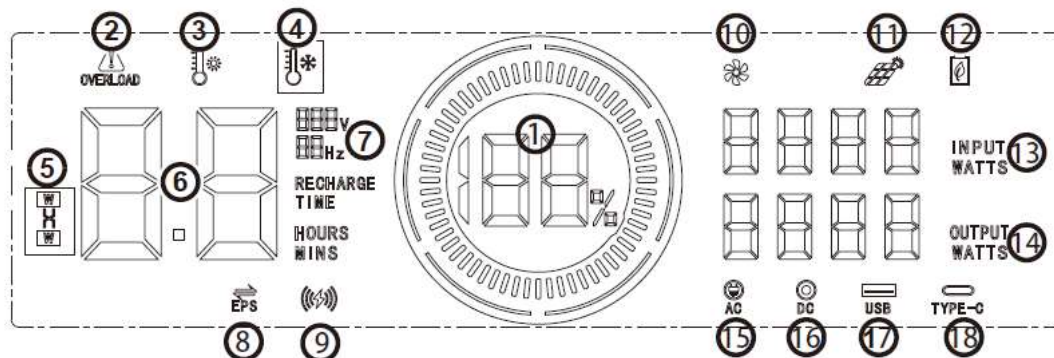


**NOTE:** Az egyenáramú kimenet (DC) a legtöbb piacon lévő termékhez alkalmas. Egyes nagy áramerősségű termékek kiválthatják a túlterhelésvédelmet.



**NOTE:** A PWB1200W esetében 1200W-nál, illetve a PWB2400 esetében 2400W-nál nagyobb teljesítményű eszközök nem üzemeltethetők ezzel a tápállomással.

## 9.2 Megjelenítés



|                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Az akkumulátor állapota ( 1 )                   | Megjeleníti az akkumulátor töltöttségi állapotát szegmensekben (0-10%, 11-20%, 21-30%, 31-40%, 41-50%, 51-60%, 61-70%, 71-80%, 81-90%, 91-100%). Ezenkívül a töltöttségi állapot pontos százalékos értéként jelenik meg. Amikor a Powerstation töltődik, a szegmensek százalékosan forognak.                                                                                                                                        |
| Túlterhelés elleni védelem ( 2 )                | AC üzemmódban, ha a névleges teljesítményt túl hosszú ideig túllépik, vagy a csúcsteljesítményt túllépik, megjelenik a "túlterhelés" figyelmeztető jelzés.                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Hővédelmi figyelmeztetés ( 3 )                  | A ventilátor szimbólum AC üzemmódban egy idő után bekapcsol a hűtéshez.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Hidegvédelmi figyelmeztetés ( 4 )               | Egy hőpohellyel ellátott hőmérő jelenik meg, ha a Powerstation külső hatások miatt túl hideggé válik                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Párhuzamos ( 5 )                                | Tartsa lenyomva az AC bb gombot több mint 5 másodpercig, a hangjelző rövid hangjelzést ad, és az LCD-képernyőn megjelenik a párhuzamos működés ikonja.                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Töltés és kisütés kijelző ( 6 )                 | Ha a készülék töltőáramot használ, a TÖLTÉS IDEJE ikon folyamatosan világít, és a megfelelő hátralévő töltési időt mutatja. Amikor a készülék lemerül, a RECHARGE TIME ikon nem jelenik meg, csak a hátralévő lemerülési idő jelenik meg                                                                                                                                                                                            |
| Feszültség- és frekvenciakijelző ( 7 )          | A váltóáram bekapcsolásakor a képernyőn megjelenik a megfelelő kimeneti feszültségszint és frekvencia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| EPS ( 8 )                                       | Ha a hálózat csatlakoztatva van és a váltóáramú kimenet be van kapcsolva, az ikon mindig világít                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Vezeték nélküli töltés ( 9 )                    | Ha a készülék rendelkezik ezzel a funkcióval, az ikon folyamatosan világít. Ha a készülék nem rendelkezik ezzel a funkcióval, az ikon nem jelenik meg                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Ventilátor ( 10 )                               | A ventilátor szimbólum AC üzemmódban egy idő után bekapcsol a hűtéshez.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Napelemes vagy egyenáramú töltés kijelző ( 11 ) | Ha egy napelemes eszköz vagy egyenáram tölti a készüléket, az ikon világít                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Energiatakarékos üzemmód ( 12 )                 | Ha 5 másodpercnél hosszabb ideig nyomja meg a DC gombot, az ikon folyamatosan világít, és energiatakarékos üzemmódba lép. Ha ismét megnyomja a DC gombot, az ikon eltűnik, és az energiatakarékos üzemmód bezárul.<br>Ha az energiatakarékos üzemmód be van kapcsolva, az egyenáram 12 óra után automatikusan kikapcsol (2W-nál kisebb teljesítmény), az AC pedig 12 óra után automatikusan kikapcsol (5W-nál kisebb teljesítmény). |
| Bemenő töltési teljesítmény ( 13 )              | A bemeneti töltési teljesítményt az "INPUT" jelzi.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Kimeneti töltési teljesítmény ( 14 )            | A teljes kimenő teljesítményt a "KIVÉTEL" jelzi.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| AC ( 15 )                                       | Az AC felirat és a dugasz szimbólum jelzi, hogy a 230 V-os kimenet aktív.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| DC ( 16 )                                       | Egy aljzatszimbólum és a DC felirat jelzi, hogy a 12V DC kimenetek aktívak.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| USB-A ( 17 )                                    | Az USB-A szimbólum és az USB felirat azt jelzi, hogy az USB-A kimenetek aktívak.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| USB-C ( 18 )                                    | Az USB-C szimbólum és a Type-C felirat jelzi, hogy az USB-C kimenet aktív.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

## 10 Indítás



**MEGJEGYZÉS:** Ha bizonyos csatlakozásokat nem használ, kapcsolja ki őket az energiatakarékosság érdekében. Ehhez nyomja meg a DC gombot a működési kijelzővel vagy a AC gombot a működési kijelzővel.



**FIGYELEM:** Az adott fogyasztó használatakor válassza ki a megfelelő kimenetet a működtetendő fogyasztóhoz szükséges áram típusától függően.

### 10.1 On/Off működés

#### Bekapcsolás:

1. Nyomja meg az ON/OFF kapcsolót a működési kijelzővel, amíg a működési kijelző zöldre nem világít. 2. Az LCD kijelző látható.

#### Kikapcsolás:

1. Tartsa néhány másodpercig lenyomva a be-/kikapcsolót a kezelő kijelzővel együtt. 2. A kezelési kijelző és az LCD kijelző kialszik.



**MEGJEGYZÉS:** Az LCD-kijelző bizonyos idő után automatikusan kialszik, ha a készülék nem működik. Nyomja meg röviden a működési kijelzővel ellátott ON/OFF kapcsolót az LCD kijelző újbóli bekapcsolásához.



**MEGJEGYZÉS:** Ha a DC / AC gombok ki vannak kapcsolva, és nincs fogyasztó csatlakoztatva az USB-C csatlakozóhoz, a termék 120 perc után automatikusan kikapcsol, hogy energiát takarítson meg.



**MEGJEGYZÉS:** A kijelző világítását a működési kijelzővel ellátott ON/OFF kapcsoló rövid megnyomásával kapcsolhatja be vagy ki.



**MEGJEGYZÉS:** Ne feledje mindig kikapcsolni a terméket, ha nem használja.

### 10.2 Egyenáram

Nyomja meg a DC gombot a működési kijelzővel a termékek egyenárammal való ellátásához.

1. Helyezzen be egy fogyasztót a megfelelő kimenetbe.
2. A termék bekapcsolt állapotában nyomja meg a DC gombot a működési kijelzővel, hogy bekapcsolja a 12V-os egyenáramú kimenetet, a 12V-os jármű tartozék kimenetet és az USB csatlakozókat.
3. A megfelelő működési jelzőfény kigyullad, és az LCD-kijelzőn megjelennek a DC és az USB kijelző szimbólumai.
4. A megfelelő kimenet most már használható.
5. Nyomja meg újra a DC gombot a működési kijelzővel a 12V DC, a 12V-os jármű tartozék kimenet és az USB csatlakozók kikapcsolásához.
6. A megfelelő működési jelző kialszik, és az LCD kijelzőn már nem jelennek meg a DC és az USB kijelző szimbólumai.

### 10.3 Váltakozó áram

Nyomja meg a működési kijelzővel ellátott AC gombot a termékek váltakozó árammal való ellátásához.

1. Helyezzen be egy fogyasztót a megfelelő kimenetbe.
2. A termék bekapcsolt állapotában nyomja meg a működési kijelzővel ellátott AC gombot a váltakozó áramú kimenetek bekapcsolásához.
3. A megfelelő működési jelzőfény zöldre világít, és az LCD-kijelzőn megjelenik a váltóáram szimbóluma.
4. A ventilátor akkor is bekapcsol, ha a hőmérséklet emelkedik, és a megfelelő kijelző szimbólum megjelenik az LCD-kijelzőn.
5. A kimenet most már használható.
6. Nyomja meg újra a működési kijelzővel ellátott AC gombot a váltakozó áramú kimenetek kikapcsolásához.
7. A működési jelző kialszik, és az LCD-kijelzőn már nem jelenik meg az AC szimbólum. A ventilátor kijelzőszimbóluma eltűnik, amint a készülék ismét lehűlt.



**MEGJEGYZÉS:** Az LCD kijelzőn leolvashatja a fogyasztók teljes fogyasztását. Az érték azt jelzi, hogy a termékek mennyi energiát vesznek fel a Powerstationtól.

### 10.4 Túlterhelés elleni védelem

Az erőmű túlterhelés elleni védelemmel van felszerelve.

1. Válassza le a fogyasztót a termékről, amely kiváltja a túlterhelésvédelmet.
2. A hiba nyugtázásához kapcsolja ki és újra be a terméket.
3. Ezután a termék a szokásos módon használható.



**MEGJEGYZÉS:** Lehetőség szerint tartsa teljesen feltöltve a hordozható tápegységet, mielőtt hosszabb ideig nem használja. Ellenkező esetben ez negatívan befolyásolhatja az akkumulátor élettartamát.

#### Battery Pack PWB 1200 AC kimenet túlterhelés elleni védelem

105%-130% névleges terhelés, 60s után állandó teljesítményű üzemmódba lép;

131%-200% névleges terhelés, 1,5s után állandó teljesítményű üzemmódba lép;

A névleges terhelés 200%-ánál nagyobb, 300 ms után lépjen állandó teljesítményű üzemmódba;

A kimenet automatikusan kikapcsol, ha a feszültség a védelmi küszöbértékre csökken

#### Battery Pack PWB 2400 AC kimenet túlterhelés elleni védelem

105%-130% névleges terhelés, 10s után állandó teljesítményt adjon meg;

131%-200% névleges terhelés, 1,5s után állandó teljesítményű üzemmódba lép;

A névleges terhelés 200%-ánál nagyobb, 300 ms után lépjen állandó teljesítményű üzemmódba;

A kimenet automatikusan kikapcsol, ha a feszültség a védelmi küszöbértékre csökken

### 10.5 Elektromos csatlakozás

**A csatlakozás megfelel a vonatkozó VDE és DIN előírásoknak. Az ügyfél hálózati csatlakozásának és a használt hosszabbító kábelnek is meg kell felelnie ezeknek az előírásoknak. Fontos információ** Túlterhelés esetén a termék kikapcsolja magát. Egy lehűlési idő után (az idő változó) a termék újra bekapcsolható.

### 10.6 Sérült elektromos csatlakozókábel

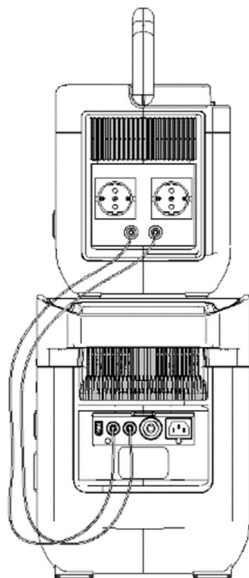
- Az elektromos csatlakozókábelek szigetelése gyakran sérül. Ennek a következő okai lehetnek:
- Nyomásponatok, ahol a csatlakozókábeleket ablakokon vagy ajtókon keresztül vezetik át.
- Görcsök, ahol a csatlakozókábelt nem megfelelően rögzítették vagy vezették.
- Olyan helyek, ahol a csatlakozókábeleket áthajtás miatt elvágták.
- Szigeteléskárosodás a konnektorból való kiszakadás miatt.
- Repedések a szigetelés öregedése miatt.

Az ilyen sérült elektromos csatlakozókábeleket nem szabad használni, és a szigetelés sérülése miatt életveszélyesek. Rendszeresen ellenőrizze az elektromos csatlakozókábelek sérülését. A sérülések ellenőrzésénél ügyeljen arra, hogy a csatlakozókábelek ki legyenek húzva az elektromos hálózathoz. Az elektromos csatlakozókábeleknek meg kell felelniük a vonatkozó VDE és DIN előírásoknak. A csatlakozókábelre a típusjelzés nyomtatása kötelező.

## 11 Párhuzamos vezetéksatlakozás PRAMAC márkájú (opcionális)

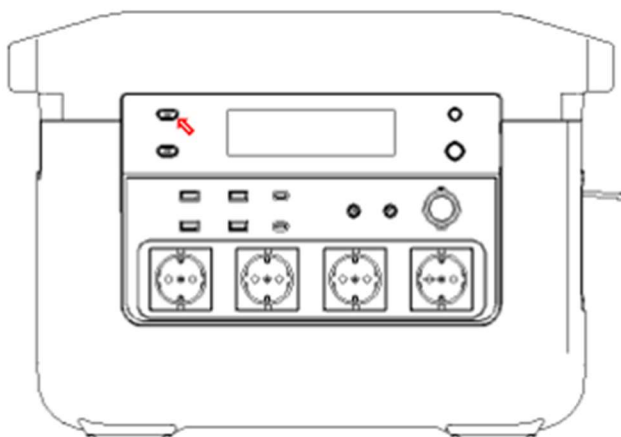
Kérjük, csak a PRAMAC márkájú P inverter sorozathoz való párhuzamos készletet használja **KY000A00001**.

- 1) Helyezze a piros és fekete végeket a párhuzamos portokba.

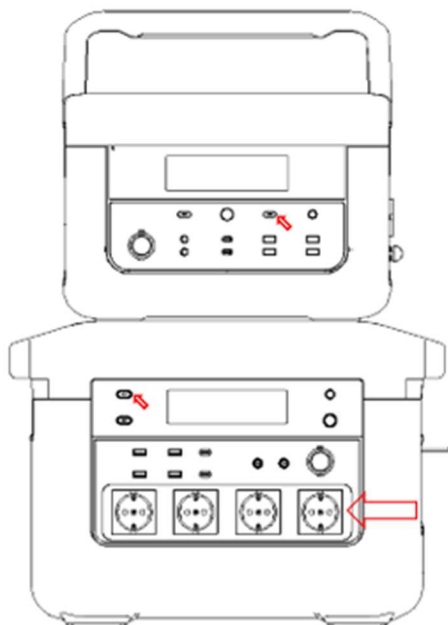


**FIGYELEM:** A piros és fekete végeket egységként viszonylagosan kell behelyezni. A fordított kapcsolatot nem párhuzamosítható, és a védelem aktiválódik.

- 2) Nyomja meg az AC gombot legalább 5 másodpercig, a párhuzamos ikon megjelenik.



3) Csatlakoztassa a terhelést és kapcsolja be az AC gombot



**FIGYELEM**

- a párhuzamos porton 230 V, 50 Hz feszültség van. A párhuzamos csatlakoztatáshoz csak a mellékelt kábeleket használja. Bármely más kábel áramütésnek és/vagy a termék károsodásának teheti ki a felhasználót. Ne használja a párhuzamos üzemmódot, ha a kábelek sérültek. A párhuzamos üzemmód használata előtt olvassa el teljesen a kezelési útmutatót.
- A teljesítmény a modell szerint arányosan oszlik el párhuzamos üzemmódban.
- A párhuzamos működésnek a fenti működési lépéseket kell követnie. Ha a párhuzamos vezeték a párhuzamos üzemmód elindítása után kerül behelyezésre, a párhuzamos működés meghiúsul, mivel a készülék védelme beindul.
- A párhuzamos működés nem osztja ki a kimenetet a teljesítményszint szerint; ha az egyik egység teljesítménye alacsony, és a védelmi pontig lemerül, az egységek automatikusan leállítják a váltakozó áramú kimenetet, és a párhuzamos üzemmód meghibásodik.
- Párhuzamos üzemmódban az állandó teljesítmény automatikusan megszűnik. Ha a gép terhelése meghaladja a névleges terhelés 105%-át, a gép automatikusan leáll.
- A párhuzamos üzemmód automatikusan megszűnik, ha a készülék töltés alatt van.

## 12 Tisztítás



---

**FIGYELEM!** Kapcsolja ki a terméket, mielőtt bármilyen tisztítási munkát végez.

---

Javasoljuk, hogy minden használat után közvetlenül tisztítsa meg a terméket. Száraz ruhával időnként törölje le a port a termékről. Ne használjon semmilyen tisztítószeret vagy oldószert; ezek megtámadhatják a termék műanyag részeit. Győződjön meg róla, hogy a termék belsejébe nem tud víz behatolni.

## 13 Szállítás



**MEGJEGYZÉS:** Szállításkor győződjön meg arról, hogy a termék ki van kapcsolva, és nincsenek csatlakoztatva fogyasztók. Rövid szállítási távolság esetén a terméket a szállítási fogantyúnál fogva vigye. Ha a terméket autóval vagy hasonlóval szállítja, kérjük, ügyeljen arra, hogy a termék ne mozduljon el szállítás közben. Ellenkező esetben a termék megsérülhet. Ez áramütéshez, felmelegedéshez, tűzhöz stb. vezethet.

---

## 14 Tárolás

A terméket és tartozékait sötét, száraz és fagymentes helyen, gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen tárolja. Bár megengedett a termék tárolása 0 és 40 °C közötti hőmérsékleten, a jobb teljesítmény érdekében a javasolt tárolási hőmérsékletnek 10 és 30 °C között kell lennie. Tárolja a terméket az eredeti csomagolásában. Fedje le a terméket, hogy megvédje a portól vagy nedvességtől. Tárolja a használati útmutatót a termékkel együtt. Ne tárolja a terméket az autóban, a csomagtartóban, a rakodófelületen vagy más forró helyen, ahol közvetlen napfény éri. Ez a termék meghibásodását, leromlását vagy termikus problémáját okozhatja.



**MEGJEGYZÉS:** Tárolás előtt töltsse fel a gépet 60%-ra, 6 havonta ellenőrizze, és ha 30% alatt van, töltsse fel 60%-ra. Ellenkező esetben a termék megsérülhet.

## 15 Karbantartás

A terméken nincsenek karbantartást igénylő alkatrészek. A jelen használati utasításban nem leírt feladatokat szervizközpontunkkal végeztesse el.

**Javítások** Az elektromos berendezéseken végzett javítási munkákat csak villanyszerelők végezhetik.

## 16 Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

### 16.1 Megjegyzések a csomagoláshoz

A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, hogy a csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa.

### 16.2 Megjegyzések az elektromos és elektronikus berendezésekről szóló törvényhez [ElektroG]

**Az elektromos és elektronikus készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba, hanem külön kell gyűjteni és ártalmatlanítani.**

- A régi készülékbe nem tartósan beszerelt használt elemeket vagy újratölthető elemeket a megsemmisítés előtt roncsolásmentesen el kell távolítani. Ezek ártalmatlanítását az akkumulátortörvény szabályozza.
- Az elektromos és elektronikus készülékek tulajdonosai vagy felhasználói a használat után törvényileg kötelesek azokat visszaszolgáltatni.
- A végfelhasználó felelős a saját személyes adatainak törléséért a kidobásra kerülő régi eszközről!
- Az áthúzott kuka szimbóluma azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus berendezések hulladékát nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani.
- Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékát a következő helyeken lehet ingyenesen leadni: - Nyilvános ártalmatlanítási vagy gyűjtőhelyek (pl. kommunális udvarok)
  - Elektromos készülékek (helyhez kötött és online) értékesítési helyei, feltéve, hogy a kereskedők kötelesek visszavenni azokat, vagy önkéntesen felajánlják ezt.
  - Készüléktípusonként legfeljebb három darab, legfeljebb 25 centiméter hosszúságú elektromos eszközhulladék ingyenesen visszaküldhető a gyártónak anélkül, hogy előzetesen új készüléket vásárolnának a gyártótól, vagy elvihetnék egy másik, az Ön közelében lévő, engedélyezett gyűjtőhelyre.
  - A gyártók és forgalmazók további visszavételi feltételeiért kérjük, forduljon az adott ügyfélszolgálathoz.
- Abban az esetben, ha a gyártó új elektromos készüléket szállít egy magánháztartásba, a gyártó a végfelhasználó kérésére gondoskodhat a régi elektromos készülék ingyenes visszavételéről. Vegye fel a kapcsolatot a gyártó ügyfélszolgálatával.
- Ezek a nyilatkozatok csak az Európai Unió országaiban telepített és értékesített készülékekre vonatkoznak, amelyek a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unión kívüli országokban eltérő rendelkezések vonatkozhatnak az elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanítására.

### 16.3 Információk az akkumulátortörvényről [BattG]

**A használt elemek és akkumulátorok nem tartoznak a háztartási hulladékba, hanem külön kell gyűjteni és ártalmatlanítani.**

- Az elemek vagy akkumulátorok elektromos készülékből való biztonságos eltávolításához, valamint a típusukra vagy kémiai rendszerükre vonatkozó információkért kérjük, olvassa el a kezelési vagy összeszerelési útmutatóban található kiegészítő információkat.
- Az elemek és akkumulátorok tulajdonosai vagy használói a használat után törvényileg kötelesek azokat visszaszolgáltatni. A visszavétel háztartási mennyiségre korlátozódik.
- A használt akkumulátorok olyan szennyező anyagokat vagy nehézfémeket tartalmazhatnak, amelyek károsíthatják a környezetet vagy az emberi egészséget. A használt elemek újrahasznosítása és a bennük lévő erőforrások felhasználása segít e két fontos kérdés védelmében.
- Az áthúzott kuka szimbóluma azt jelenti, hogy az elemeket és az újratölthető elemeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani.
- Ha a Hg, Cd vagy Pb jelek is a szemeteszsák szimbólum alatt találhatók, az a következőket jelenti:
  - Hg: Az akkumulátor 0,0005 %-nál több higanyt tartalmaz
  - Cd: Az akkumulátor több mint 0,002 % kadmiumot tartalmaz
  - Pb: Az akkumulátor több mint 0,004 % ólmot tartalmaz
- Az újratölthető elemek és akkumulátorok a következő helyeken ingyenesen visszaválthatók:
  - Nyilvános ártalmatlanítási vagy gyűjtőhelyek (pl. kommunális udvarok)
  - Akkumulátorok és újratölthető elemek értékesítési pontjai
  - A régi készülékakkumulátorok közös visszavételi rendszerének visszavételi pontjai
  - A gyártó visszavételi pontja (ha nem tagja a közös visszavételi rendszernek)
- Ezek a nyilatkozatok csak az Európai Unió országaiban értékesített és a 2006/66/EK európai irányelv hatálya alá tartozó újratölthető elemekre és akkumulátorokra érvényesek. Az Európai Unión kívüli országokban eltérő rendelkezések vonatkozhatnak az újratölthető elemek és akkumulátorok ártalmatlanítására.

**16.4 Az akkumulátor eltávolítása a készülék ártalmatlanítása előtt**

- A beépített akkumulátort ki kell venni, és a készülék ártalmatlanítása előtt külön, környezetbarát módon kell megsemmisíteni.
- Takarja le az érintkezőket, és csomagolja az akkumulátort úgy, hogy az ne tudjon elmozdulni a csomagolásban. Kérjük, vegye figyelembe a további nemzeti előírásokat is.

## 17 Hibaelhárítás

Az alábbi táblázat a hiba tüneteit és a termék hibás működése esetén szükséges korrekciós intézkedéseket ismerteti. Ha ezzel nem tudja lokalizálni és orvosolni a problémát, forduljon a szervizműhelyhez.

| Hiba                                                       | Lehetséges ok                                    | Jogorvoslat                                                                                        |
|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A készülék nem működik vagy nem az elvártaknak megfelelően | Túlmelegedés elleni védelem                      | Ellenőrizze a környezeti hőmérsékletet. A kimenet újraindul, amikor a generátor lehűl.             |
|                                                            | Akkumulátor túláram elleni védelem               | Húzza ki a terméket a hálózati csatlakozóból, és végezze el újra az üzembe helyezést.              |
|                                                            | Az akkumulátor töltésvédelme                     | Vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálatl.                                                       |
|                                                            | Védelem alacsony kisülési hőmérsékleten          | Ellenőrizze, hogy a környezeti hőmérséklet nem alacsonyabb-e -10 °C-nál.                           |
|                                                            | Az akkumulátor alacsony feszültségének védelme   | Töltse fel a terméket időben, indítsa újra, miután teljesen feltöltődött.                          |
|                                                            | Teljesítmény-inverter túláramvédelem             | Ellenőrizze, hogy a váltakozó áramú kimenet nem túlterhelt-e vagy rövidzárlatos-e.                 |
|                                                            | Teljesítmény-inverter túlterhelés elleni védelem | Ellenőrizze, hogy a váltóáramú kimenet nem túlterhelt-e.                                           |
|                                                            | Teljesítmény-inverter rövidzárlat elleni védelem | Ellenőrizze, hogy a váltakozó áramú kimenet nem túlterhelt-e vagy rövidzárlatos-e.                 |
|                                                            | Túlfeszültség elleni védelem töltés közben       | Ellenőrizze, hogy a bemeneti feszültség nem haladja-e meg a maximális bemeneti feszültséget.       |
|                                                            | Akkumulátor túlmelegedés elleni védelem          | Ellenőrizze, hogy a környezeti hőmérséklet nem haladja-e meg a 40°C-ot. Hagyja a terméket lehűlni. |

| Hibakód | Lehetséges ok                                                         | Jogorvoslat                                                                                                                                      |
|---------|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| F001    | Hibás teljesítményerősítő                                             | Vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálatl.                                                                                                     |
| F002    | A BMS nem tudott kommunikálni a fő vezérléssel                        | Kapcsolat az értesítés utáni szolgáltatással                                                                                                     |
| F003    | A ventilátor beragadt                                                 | Ellenőrizze, hogy a ventilátor nem akad-e el, és hogy a kábel megfelelően van-e csatlakoztatva                                                   |
| F004    | Teljesítményerősítő túlmelegedett                                     | Kapcsolja ki a Powerstationt, és hagyja lehűlni. Szükség esetén ellenőrizze a ventilátorok működését                                             |
| F005    | Külső rövidzárlat vagy túlterhelés                                    | Ellenőrizze, hogy a csatlakoztatott terhelés nem zárlatos-e, vagy nem haladja-e meg a megadott névleges teljesítményt.                           |
| F006    | Inverter hardveres védelem                                            | Ellenőrizze, hogy a váltakozó áramú kimenet a készülék névleges működési tartományán belül van-e.                                                |
| F007    | A teljesítményerősítő kimeneti feszültsége túl alacsony               | Távolítsa el a csatlakoztatott fogyasztót, kapcsolja ki a Powerstationt és indítsa újra                                                          |
| F008    | Alacsony feszültség                                                   | Töltse fel az erőművet.                                                                                                                          |
| F009    | A kimeneti feszültség a városi energia nem egyezik az erőművel        | Ellenőrizze a városi táp kimenetét, és olvassa el figyelmesen az utasításokat, hogy a csatlakoztatott városi tápjel megfelel-e az utasításoknak. |
| F010    | A városi áramkimenet frekvenciája nem egyezik meg az erőművel         | Ellenőrizze a városi táp kimenetét, és olvassa el figyelmesen az utasításokat, hogy a csatlakoztatott városi tápjel megfelel-e az utasításoknak. |
| F011    | AC kimenet túlterhelése                                               | Ellenőrizze, hogy a váltakozó áramú kimeneti teljesítmény nem túl magas-e, és csökkentse a terhelést.                                            |
| F013    | DC töltési túlfeszültség                                              | Ellenőrizze, hogy a napenergia/autó bemeneti feszültsége meghaladja-e a 60 V-ot, és csökkentse az egyenáramú bemeneti feszültséget               |
| F015    | A DC 12V-os vagy a szivargyújtó kimenet túlterhelt vagy rövidzárlatos | Ellenőrizze, hogy a 6514-es interfész vagy a szivargyújtó nem zárlatos vagy túlterhelt-e.                                                        |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Declarațiunea CE de Conformitate</b> - Declaration CE de Conformite - CE Conformity Declaration - EG Konformitätserklärung - Declaration CE de Conformité - Declaração CE Conformidade - EG Konformitätserklärung - EG Overensstemmelseserklæring - CE Integritas &amp; Integritet - Erklärung - EG Overensstemmelse - Milyen Teljesítményű CE - EY Yeterlilik Beyanname</p> |  | <p>Problemi n Sphère Požadavků CE CE Vastavutamisut<br/>         ES Atitūlishtis Declarațiunea CE Atitūlishtis Declarațiunea Zgodnotila CE<br/>         Baslasutis n ooverensstemmelse noppas Coresta Zgodnotila CE Problemi n Zash-<br/>         CE Integritas &amp; Integritet - Erklärung - EG Overensstemmelse - Milyen Teljesítményű<br/>         CE - EY Yeterlilik Beyanname</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

PR Industrial S.r.l. unipersonale - Loc. Il Piano - 53031 Caccie d'Elca (SI) - ITALIA  
Società alla direzione e coordinamento di General Power System Inc.

[illegible]

**Dichiaro sotto la Sua sola responsabilità che la macchina**  
 Déclare sous sa seule responsabilité que la machine  
 Declares full and sole responsibility that the machine  
 Erklärt unter Ihre eigenverantwortung, dass die Maschine  
 Declares, bajo su sola responsabilidad, que la máquina  
 Declara abtato a sua somente responsabilidade que a máquina  
 Verklaart onder eigen verantwoordelijkheid dat de machine  
 Erkläre ich auf eiet ansvar at maskinen

[illegible]

Deklaruję, że pobrałem odpowiedzialnością, że urządzenie  
Przyjmuję wszelką stopień odpowiedzialności, że nie  
Przekazuję w rękach osoby kompetentnej do podważenia, że  
W pełni odpowiedzialności zażyczyłem, że nie  
Też nie kładę odpowiedzialności na kogoś, bóg a gęp  
Deklaruję, że pobrałem odpowiedzialność a gęp  
Deklaruję, że nie jestem zadowolony, że nie  
Pod własnym nadzorem odpowiedzialności zażyczyłem, że nie

### PORTABLE POWER STATION

Modello Modele Model Modell Modelo Modeln Model Model Modell Modell Miroslav Malli Model Model Modelis Modelis Model Moxam Model Model Modell Modeln Magen Mod

Output rating

Nº Serie, N° de Serie, Serial No, Serien Nr., N° de Serie, N° de Serie, Seriennummer, Seriennummer, Seriennummer, Seriennummer, A, Enpiz, Serjammmero, Vyrobní číslo, Soeria Nr., Sérijas numurs, Serijos Nr., Numer serijny, Сериальный номер, Sériové číslo, Serijska št., Sorozhatum, N° de serie, Coornen nomer, Serijski broj

Anno costruzione, Année de construction, Year of construction, Baujahr, Año de construcción, Anu de construcție, Bouwjaar, Framstillingsår, Konstruktionsår, Tilhverkningsår,  
 Eto; xarocoyrny, Valmistusvuosi, Rok výroby, Zhihsuzasa, Ishidama gado, Pagaminimo metal, Rok produkci, Gon szarycka, Rok výroby, Leto proizvozhde, A gyartas éve, An de  
 construcție, Година за пропозитион, Година gradnje

**Alla quale questa Dichiarazione si riferisce è conforme alle Direttive**  
 A laquelle se réfère cette Déclaration est conforme à les Directives  
 To which this Declaration refers is in conformity with the Directives  
 Auf die sich diese Erklärung bezieht, entspricht die Richtlinien  
 A la cual esta Declaración se refiere, es conforme a las Directivas  
 Al qual esta declarazio se refere, e' conforme a le Direttive  
 Waar deze Verklaring betrekking op heeft, overeenkomstig de Richtlijnen  
 Hovort denna Erklaring hänvisar, är i överensstämmelse till Direktive  
 Som denna Erklaring gjelde er i överensstemmelse med Direktivene  
 Till vilken denna Erklaring hänvisar sig överensstämmer Direktiv  
 Teyz ondan aýaňlamanyň ymagynaň adawam ýanýan oňatlygyň ýa-da Oňatlyk  
 Tila katera ta referira ta deklaracija, sootvetstvenno direktivam

Ke izpostavimo to to problematiko vrtajoče je v zvezi s Direktivo  
Vostah EC Direktive  
Je saskaj se sibilistio Direktivo  
Kerist izakona iz Deklaracije, sifilna Direktivo  
Do katerega odnosa ne sprejema deklaracije spreja vsaj eno zadevo v Direktivo  
Vostah EC Direktive, sifilna Direktivo  
Na kateri se vrtajoče to problematiko sifilna Deklaracije  
Deklaracije, sifilna Deklaracije  
Analyse za sifilna Deklaracije, sifilna Deklaracije  
La cetera se referit Deklaracije Deklaracije sifilna Deklaracije  
Deklaracije za sifilna Deklaracije, sifilna Deklaracije  
Na kateri se odnosi ena izjava, izjava prema Deklaracije

[illegible]

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Norme armonizate : Normes harmonisées : Harmonised standards : Harmoniserte Normen : Normas armonizate : Normas harmonizadas : Geharmoniseerde normen : Normes standard : Normes standard : Yhteensopivat standardit : Harmonizovani normy : Harmonisiered standarder : Dersleji standardi : Sadaopisne standardi : Normy sklonovaniye : Corcsonosne standarty : Harmonizovani normy : Uklajajuse standarti : Harmonizati savahtokaly : Norme armonizate : Normas harmonizatsiya | EN 62080-1<br>IEC 61000-6-1<br>IEC 61000-6-3<br>IEC 62133-2<br>EN 301 480-1<br>EN 301 480-17<br>EN 301 480-17<br>EN 300 328<br>EN 300 417 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

[illegible]

PAOLO CAMPENOTTI

[illegible]

Paulo Lampert

CASOLE D'ELSA

|                   |             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>22/01/2025</b> | <b>02</b>   | <i>Hozzáadott MEGJEGYZÉSEK az akkumulátor tárolás előtti töltésére és az akkumulátor teljesen lemerült töltésére vonatkozóan; „8.2.1 Napelemek összekapcsolása a töltési idő lerövidítése érdekében” fejezet hozzáadva; Megjegyzés hozzáadva az AC konnektorok piacához; Hozzáadott teljesítményértékek párhuzamos üzemmódban.</i> |
| <b>08/05/2024</b> | <b>01</b>   | EMISSION                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Data</b>       | <b>Rev.</b> | <b>Tekintse át a leírást</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |